



Article : Anna Kubišta

Český Krumlov, une ville aux multiples facettes

Les Russes votent pour Karlovy Vary, les Autrichiens visitent souvent Brno... et quand les Français voyagent hors de Prague, leur destination favorite est surtout Český Krumlov même si cette petite ville pleine de charme n'est pas à côté de la capitale. Et pour cause ! La beauté de l'architecture combinée à l'atmosphère unique de la ville entraîne chaque visiteur dans le passé. Façades Renaissance et ruelles mystérieuses caractérisent cette jolie ville de Bohême du Sud, non loin de la frontière autrichienne. Elle est dominée par l'immense tour du magnifique château perché sur un rocher. Mais Český Krumlov, c'est aussi une ville qui permet de s'évader dans la nature, de se concocter un séjour culturel et sportif à la fois !

Krumlov est unique en son genre, d'autant qu'il abrite également un splendide théâtre baroque, parfaitement conservé. Il permet de se rendre compte de l'habileté et du savoir-faire des anciens maîtres qui fabriquèrent les coulisses, les décors, tous les mécanismes de la scène et les costumes.

Český Krumlov n'est pas une ville figée dans le passé : l'art moderne et contemporain y ont également leur place. La IVe cour du château abrite la Galerie internationale des arts plastiques et la IIe cour, la Galerie de la culture tchèque. Le célèbre peintre expressionniste autrichien, Egon Schiele, est né à Český Krumlov : la ville a aussi inspiré sa création et vous pourrez vous en rendre compte au Centre d'art Egon Schiele. En outre, en 2010, 120 ans se sont écoulés depuis la naissance de cet artiste d'exception.

Český Krumlov a également inspiré les photographes Josef et František Seidel : leurs photographies du XIXe siècle donnent une idée de la ville et de ses environs. Il est possible de les admirer au Musée de l'atelier photo Seidel, ainsi que de vieux appareils photo.

Le château de Český Krumlov n'attire pas uniquement les amateurs d'histoire, mais aussi toutes les personnes prêtes à écouter les récits des guides qui sauront leur montrer les recoins cachés et leur faire part des petites histoires liées au site. Le château de Český

Mais Český Krumlov, c'est encore bien d'autres choses à faire et à voir. Un petit train minier vous permettra de découvrir une mine de graphite. Vous apprendrez tous les secrets de fabrication de la bière à la brasserie Eggenberg et pour que vos chères têtes blondes

ne s'ennuient pas trop, rien de tel qu'un petit tour par la Maison des contes et le Musée des marionnettes.

Tout au long de l'année, Český Krumlov bat au rythme des événements et de différents festivals. Les débuts de l'année sont souvent associés avec la fête de carnaval qui se célèbre partout dans le pays. De nombreux festivals scandent l'année comme le Festival de la musique de chambre ou le Festival de musique ancienne. Grand rendez-vous chaque année en juillet : le Festival international de musique qui attire de grands noms de l'opéra et de la musique classique. Český Krumlov a également un théâtre un peu spécial dont la scène est mobile et tourne : vous pourrez y voir Macbeth, Don Giovanni ou bien Robin des Bois.

Český Krumlov fête également le saint patron des Tchèques, saint Venceslas, dont le jour tombe le 28 septembre. A cette occasion, la ville célèbre celui qui est aussi le patron des brasseurs et des viticulteurs et du même coup, l'arrivée de l'automne. Folklore, marchés, bonne chère et musique sont au programme.

Et s'il est agréable de profiter de la ville en été et au printemps, Český Krumlov est magique en hiver : la période de l'Avent et de Noël la transforme en décor de conte de fée, les rues s'illuminent et l'air se remplit d'odeurs de vin chaud et de grillades. ❖





Mais le grand moment de l'année, à Český Krumlov, ce sont les Fêtes de la Rose à cinq pétales qui célèbrent l'histoire de la ville en bonne et due forme avec des bons petits plats d'antan, des danses et des chants historiques et autres plongées dans le passé de la ville. A cet égard, rappelons que la ville de Český Krumlov, son

histoire, sont étroitement liées avec le nom de la famille des Rožmberk. Les Fêtes de la Rose à cinq pétales permettent justement de se plonger dans l'atmosphère Renaissance de l'époque des Rožmberk. 2011 sera d'ailleurs l'année Rožmberk car c'est le 6 novembre 1611 qu'est décédé le dernier héritier mâle de la famille, signant la fin d'une dynastie qui régna sur le sud de la Bohême pendant quatre siècles.

Le 11 janvier 2011 ouvrira le Musée du Château au sein du château de Český Krumlov. Il présentera l'histoire de ce bâtiment unique mais aussi celle des grandes familles de la noblesse locale. L'exposition permettra de découvrir de nombreux objets qui jusqu'à présent sommeillaient dans les réserves : porcelaines, armes, collections numismatiques et autres. Vous pourrez également y visiter une chancellerie de l'époque ou voir une maquette qui vous montrera à quoi ressemblait le château au XVIe siècle. Contrairement aux visites du château, limitées, le musée accueillera les visiteurs tout au long de l'année.

Les grands moments de l'histoire des Rožmberk seront également rappelés par l'exposition intitulée « Les Rožmberk », au château. De septembre à décembre 2011, vous pourrez y admirer des objets de la collection du Musée national, du Musée technique national et de bien d'autres institutions.



Et pour encore mieux découvrir la vie quotidienne à l'époque des Rožmberk, une seule date : le 16 septembre 2011 où se déroulera la Nuit Renaissance, pleine de danses, musiques et bons plats de l'époque.

Si Český Krumlov est associé aux Rožmberk, son histoire ne se limite évidemment pas à l'époque de leur règne. Evidemment, c'est par un Rožmberk, Henri Ier, qu'il faut commencer : l'histoire de la ville débute à la préhistoire et au Moyen-Age, mais le 2 août 1309 est une date importante puisque ce seigneur a apposé son sceau sur un édit qui a fait de Český Krumlov une ville. Vous aurez la possibilité de



voir de vos propres yeux cet édit au Musée régional qui retrace toutes les périodes de cette cité de Bohême du Sud grâce à de nombreux objets, meubles, photographies, dessins et documents de toutes sortes. C'est l'occasion de découvrir également les changements architecturaux et urbanistiques qu'a connus la ville au cours de son histoire. La première partie de l'exposition a ouvert en septembre 2010 et couvre les origines de la ville jusqu'en 1945. La deuxième partie de l'exposition, de 1945 à nos jours ouvrira le 20 janvier 2011 et l'ensemble sera à découvrir jusqu'à la fin de l'année.

Evidemment, si vous décidez de faire un tour à Český Krumlov, il faudra bien vous restaurer sur place. La ville comprend de nombreuses petites tavernes traditionnelles qui préparent de bons petits plats typiquement tchèques : goulasch, brochettes de porc, bonnes soupes à l'oignon ou à l'orge. Evidemment, qui dit bonne chère, dit aussi bonne boisson : essayez la bière Eggenberg de la brasserie locale ou bien la Budvar qui est fabriquée non loin de là, à Česká Budějovice.

Český Krumlov est aussi un bon endroit pour s'activer. La ville est entourée d'une nature luxuriante, et il serait dommage de ne pas profiter de l'occasion pour faire des balades ou faire du vélo. Vous pouvez vous rendre à Klet', le plus haut sommet de la région d'où il

est possible de profiter d'un magnifique panorama. La Vltava qui traverse toute la ville est idéale pour les amateurs de sport en eaux vives. Autres possibilités : faire des promenades à cheval, du golf, du tennis ou bien encore, en cas de mauvais temps d'aller à la piscine.

Český Krumlov permet donc à tout un chacun de s'y retrouver : culture, sport, découverte, gastronomie... Une bonne manière de combiner les plaisirs. Pour toutes ces raisons, Český Krumlov est la destination idéale pour se faire une petite escapade de deux jours le week-end. ❖





Fiche pratique

photo@CzechTourism



Comment s'y rendre ?

Pour se rendre à Český Krumlov depuis Prague, vous pouvez opter pour la voiture en passant par Příbram, Písek et Česká Budějovice (ou Benešov, Tábor et Česká Budějovice). Český Krumlov est à 180 km, soit 2h40 de voiture depuis la capitale. Le plus simple pour s'y rendre en transports en commun est encore de prendre un autobus direct avec Student Agency (attention, à partir de la gare routière Na Knížecí, dans le Ve arrondissement de Prague, station de métro Anděl). Le trajet dure 3h. Vous pouvez opter pour le train, en sachant qu'il faudra changer à České Budějovice. Mais cela peut être une idée si vous décidez de partir plus longtemps et de voyager par étapes. Planifiez votre trajet en train ou en bus grâce à www.idos.cz

Quand y aller ?

Evidemment, Český Krumlov peut se visiter à n'importe quelle saison. Coup de cœur de la rédaction : l'automne, pour le paysage, si vous avez la chance de venir pendant un été indien. A cette période, les bois environnants rougeoient, flamboient et le soleil caresse encore la peau sans la brûler. Un festival de couleurs pendant lequel la ville respendit. Mais évidemment, le printemps et l'été sont une période idéale pour ceux qui veulent combiner culture (Fêtes de la rose à cinq pétales et Festival de la musique de chambre à la fin juin, Festival international de musique mi-juillet etc.) et détente sportive (possibilités de faire du canoë sur la Vltava, de faire du vélo et de la randonnée dans les environs...). L'hiver, Český Krumlov est une ville tout aussi magique que Prague, avec ses ruelles et ses pavés.

Que voir autour de Český Krumlov ?

» Evidemment, si vous venez en train et devez changer à České Budějovice, n'hésitez pas à y faire une étape. Sinon, le chef-lieu de la région se trouve à moins d'une demi-heure de voiture de Český Krumlov. C'est de là qu'est originaire la célèbre bière blonde Budweiser (Budvar en tchèque), à ne pas confondre avec la Bud américaine qui n'a rien à voir ! Vous pourrez y visiter la brasserie.

» A trois quarts d'heure de route de Český Krumlov, au-delà de České Budějovice, visitez la charmante ville de Třeboň, nichée au creux d'une région de lacs, riche en carpes qui finiront dans les assiettes à Noël. Třeboň est également une ville thermale, une charmante bourgade qui peut servir de point de chute aux amateurs de randonnées à vélo : pour trois fois rien, vous louerez des VTC ou VTT et pourrez parcourir cette magnifique région un peu valonnée, mais pas trop. A noter que s'y déroule en mai le Festival du film d'animation, Anifilm, qui a pris le relais d'Anifest, déplacé à Teplice.

» Tout comme Český Krumlov, classé au patrimoine mondiale de l'UNESCO, le petit village de Holašovice, à une demi-heure de route au nord de la ville, est un site à ne pas manquer. Cet écomusée est un ensemble charmant de petites fermettes pittoresques, de granges et de maisons baroques préservées, datant du XIXe siècle et admirablement restaurées.

» Autre idée de visite dans le coin : le château de Hluboká nad Vltavou à 30 minutes de route de Český Krumlov et 9 km au nord de České Budějovice. Edifié au XIIIe siècle, son aspect actuel est essentiellement dû aux transformations néo-gothiques effectuées par le prince de Schwarzenberg au XIXe siècle. Il est souvent comparé au célèbre château anglais de Windsor.

» Et pour ceux qui préfèrent la nature à la culture, un seul endroit : le barrage de Lipno à une demi-heure de route au sud de Český Krumlov. Outre le fait qu'il s'agit là de la plus grande étendue d'eau du pays, c'est le lieu idéal pour s'adonner aux sports d'eau ou à

la pêche. A noter encore, si vous allez dans la région en hiver, que Lipno possède aussi une station de ski moderne, destinée spécialement aux familles avec enfants, avec tapis roulants pour les skis, des pistes abordables et pas trop difficiles et de nombreux programmes à faire hors des pistes. ❖

Tout le détail de ces destinations sur www.a-tout-prague.com ou www.ckrumlov.cz



NOTRE COUP DE COR

Un hôtel romantique au cœur de Český Krumlov. On le trouve aisément car il est le seul à arborer une façade gothique du XVe siècle. Demandez à être logé dans l'un des deux appartements spacieux et atypiques. Situés sous les comblés et dotés de poutres en bois datant du Moyen-Age, ils sont magnifiques. Par ailleurs, le restaurant offre une excellente cuisine et est réputé pour ses grillades au feu de bois. A déguster sur la terrasse ensoleillée !

www.svamberskydum.cz

